



**OUR LADY of SORROWS**  
*Roman Catholic Church*

***Iglesia Católica de Nuestra Señora de los Dolores***  
*Corona, New York*

*104-11 37<sup>th</sup> Avenue Corona, NY 11368*



**718-424-7554** [www.olschurch-corona.org](http://www.olschurch-corona.org)

**9:00 AM - 9:00 PM** *Talk to a Representative - Hable con un Representante*

**SUNDAY, DECEMBER 26, 2021**

***Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph***

***Fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María y José***

# SCHEDULE FOR SACRAMENTS & PRAYERS

## HORARIO DE SACRAMENTOS & ORACIONES

### ● **HOLY MASSES** **SANTAS MISAS**

#### **Monday - Friday**

**Lunes - Viernes**

8:00 AM - Español

7:00 PM - Español

#### **Saturday - Sábado**

8:00 AM - Español

5:00 PM - **English**

6:00 PM - Español

7:30 PM - Español

#### **Domingo - Sunday**

6:00 AM - Español

7:30 AM - Español

9:00 AM - **English**

10:30 AM - Español

12:00 PM - Español

1:30 PM - Español

3:00 PM - Español

4:30 PM - Español

6:00 PM - Español

### ● **CONFESSIONS** **CONFESIONES**

**Sábado - Saturday** 3:00 PM - 5:00 PM

**Domingo - Sunday** 6:00 AM - 12:00 PM

### ● **ROSARY - ROSARIO**

6:00 PM - Español **Lunes - Viernes**

### ● **EUCCHARISTIC ADORATION**

**ADORACIÓN EUCARÍSTICA**

**Todos los Días - Every day**

PERPETUAL ADORATION IN THE CHAPEL  
OF THE SACRED HEARTS OF JESUS AND MARY

ADORACIÓN PERPETUA EN LA CAPILLA DE LOS  
SAGRADOS CORAZONES DE JESUS Y MARIA

Entrada por la calle 104 - Entrance by 104 Street

#### **Martes - Tuesday**

Worship and Prayer Personal and Group  
Adoración y Oración Personal y Grupal

9:00 AM - 6:00 PM

#### **Jueves - Thursday**

9:00 AM - 4:45 PM - Adoración

4:45 PM - 5:30 PM - Hora Santa / Holy Hour

5:30 PM - Bendición / Benediction

### ● **MASSES FOR SWEET 15/16**

**MISAS DE QUINCEAÑERAS**

3:00 PM - **Viernes - Friday**

### ● **WEDDINGS - BODAS**

3:00 PM - **Sábado - Saturday**

### ● **BAPTISMS - BAUTIZOS**

**Sábado - Saturday**

12:30 PM

Cover Image: *The Holy Family by Greg Olsen (2015)*

Imagen de Portada: *La Sagrada Familia por Greg Olsen (circa 2015)*



# PARISH STAFF - Personal de Trabajo Parroquial

- **Pastor**  
*Rev. Manuel de Jesús Rodríguez, J.C.L.*
- **Parochial Vicars**  
*Rev. Osmín T. Vargas*  
*Rev. Gabriel Agudelo Perdomo*
- **Parish Deacons**  
*Deacon José Francisco Tineo*  
*Deacon Daniel Díaz*
- **Director of Faith Formation**  
*Ana Espinal Marine*
- **Principal of Our Lady of Sorrows Catholic Academy (O.L.S.C.A.)**  
*Christina Tancredi Cruz, Ph.D.*
- **New Evangelization Team:**  
**Hermanas Misioneras de Maria Formadora**  
*Madre Clara De La Cruz, MMF (Directora)*  
*Hermana Karolina, MMF*  
*Hermana Rosario, MMF*  
*Hermana Aurora, MMF*  
*Hermana Victoria, MMF*
- **Director of Liturgy**  
*Denis Rivera Barranza*
- **Youth Ministry Director**  
*Leibniz Scottborgh*
- **Parish Secretary & Bulletin Editor**  
*Alexandra Cubi*

Office	Phone	Fax	E-mail
<i>Rectory - Rectoría</i>	718-424-7554	718-424-4910	rectory@olschurch-corona.org
<i>Office of Faith Formation Oficina del Catecismo</i>	718-651-5682	718-424-4910	olsfaithform@gmail.com
<i>School - Escuela</i>	718-426-5517	718-651-5585	drcruz@olscorona.org
<i>Headstart T. Cervini</i>	718-478-2169	718-478-3393	
<i>Association P. Billini</i>	718-651-8427		fbaouth11368@yahoo.com

## OFFICE HOURS - Horario de Oficina

**MONDAY to SATURDAY**    **9:00 AM - 9:00 PM**    **LUNES a SABÁDO**  
**SUNDAY**    **9:00 AM - 5:00 PM**    **DOMINGO**

### REPORTE EL ABUSO SEXUAL: ES SU OBLIGACIÓN

Si usted o alguien que usted conoce ha sufrido cualquier tipo de abuso sexual por parte de sacerdotes, diáconos o personal de la Iglesia por favor repórtelo llamando a los siguientes números telefónicos:

**Diócesis de Brooklyn**    **1-888-634-4499**  
**Estado de New York**    **1-800-342-3720**

### REPORT SEXUAL ABUSE: IT'S YOUR DUTY

If you or someone you know has suffered any type of sexual abuse by priests, deacons, or Church personnel, please report it by calling the following phone numbers:

**Diocese of Brooklyn**  
**New York State**

## *El café del Párroco* - The Pastor's Coffee



### **EL GRAN MENSAJE DE LA NAVIDAD:**

#### **¡SOMOS LA FAMILIA DE DIOS!**

**E**n este Domingo de la Sagrada Familia de Jesús, María y José no podemos dejar de observar la sutil delicadeza con que Dios nos comunica el mensaje por excelencia que nos trae el nacimiento del Salvador: Jesús se hace uno de nosotros para convertirnos a todos en la familia de Dios, para santificar nuestra carne humana con la excelencia de su divinidad (cfr. Mt 1, 18-25). Al nacer de María en Belén, Jesús hace de la humanidad entera su propio hogar, llevando la condición humana misma a niveles de dignidad espiritual jamás sospechados. Baste recordar que tras su resurrección y ascensión, Cristo Jesús no se despojará de su humanidad, sino que la misma, glorificada, pasará a incorporarse al misterio divino del Dios trinitario. Hay algo muy nuestro en el ser mismo de Dios.

Si gracias a Jesús hemos sido hechos la familia de Dios, debemos también prestar atención a la forma concreta como Dios decidió hacerse uno de nosotros: su encarnación pudo haberse dado en efecto de múltiples modos. Dios pudo haberse encarnado, por ejemplo, directamente, sin pasar por el proceso típicamente humano de la gestación y el parto. Pudo también haber aparecido un buen día en forma espectacular y grandiosa, en medio de rayos, truenos y humo, abriendo los océanos y haciendo oír su voz por todas partes. Sin embargo, nada de eso ocurrió. Dios prefirió hacer que su Hijo unigénito naciese según el modo humano: de una mujer y tras un embarazo y un parto netamente humanos (cfr. Gal 4,4). Aún más: Dios quiso nacer no sólo de una mujer, sino también de una mujer casada con un hombre, dando así un claro mensaje sobre la dignidad de la familia construida sobre esa base.

La Navidad es la fiesta del Emmanuel, del Dios-con-nosotros, de los pastores que van presurosos «a ver al hijo de María» (como nos recuerda el famoso villancico), de los reyes que vienen de Oriente con regalos tan exóticos como significativos. Pero la Navidad es sobre todo la fiesta de la familia: la celebración gozosa de que, de ahora en adelante, hemos sido hechos la familia de Dios. ¡FELIZ NAVIDAD: FELIZ FIESTA DE LA FAMILIA!

### **CHRISTMAS' GREAT MESSAGE:**

#### **WE ARE GOD'S FAMILY!**

**O**n this Sunday of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph we cannot fail to observe the subtle delicacy with which God communicates to us the message par excellence that the birth of the Savior brings us: Jesus becomes one of us to become the family of God, to sanctify our human flesh with the excellence of his divinity (cf. Mt 1: 18-25). By being born to Mary in Bethlehem, Jesus makes all of humanity his own home, bringing the human condition itself to levels of spiritual dignity never suspected. Suffice it to remember that after his resurrection and ascension, Christ Jesus will not divest himself of his humanity, but rather, glorified, it will be incorporated into the divine mystery of the Trinitarian God. There is something very ours in the very being of God.



If thanks to Jesus we have been made the family of God, we must also pay attention to the concrete way in which God decided to become one of us: his incarnation could have taken place in multiple ways. God could have incarnated, for example, directly, without going through the typically human process of gestation and childbirth. He could also have appeared one fine day in spectacular and grand form, amidst lightning, thunder and smoke, opening the oceans and making his voice heard everywhere. However, none of that happened. God preferred to make his only-begotten Son be born according to the human way: of a woman and after a clearly human pregnancy and childbirth (cf. Gal 4: 4). Even more: God wanted to be born not only of a woman, but also of a woman married to a man, thus giving a clear message about the dignity of the family built on that foundation.

Christmas is the feast of the Emmanuel, of God-with-us, of the shepherds who hurry "to see the son of Mary" (as the famous Christmas carol reminds us), of the kings who come from the East with gifts as exotic as significant. But Christmas is above all the feast of the family: the joyous celebration that, from now on, we have been made the family of God. MERRY CHRISTMAS: HAPPY FEAST OF THE FAMILY!

- Fr. Manuel



# Mass Intentions - Intenciones de Misas

## Saturday, December 25, 2021

5:00 PM - In thanksgiving to Holy Child Jesus

6:00 PM - En acción de gracias al Niño Dios

7:30 PM - En acción de gracias al Niño Dios

## Sunday, December 26, 2021

6:00 AM - María Naula + \* Víctor Chicaiza + \* Virginia Auquilla +

7:30 AM - Manuel Vicente Tenelema Yauri +

9:00 AM - In thanksgiving to Holy Child Jesus

10:30 AM - María Zeas "2<sup>do</sup> Mes" + \* Celsa y Lidia Quezada + \* Adamaris Arlyn Centeno "1<sup>er</sup> Aniversario" +

12:00 PM - En acción de gracias al Niño Dios

1:30 PM - En acción de gracias al Niño Dios

3:00 PM - En acción de gracias al Niño Dios

4:30 PM - Herminio Valentín +

6:00 PM - Paulino Lucero +

## Monday, December 27, 2021

8:00 AM - Por todos nuestros feligreses

7:00 PM - Joshua Hernández "8<sup>vo</sup> Mes" + \* Benita Asiático +

## Tuesday, December 28, 2021

8:00 AM - Por todos nuestros feligreses

7:00 PM - Juana Rodríguez "11<sup>vo</sup> Mes" + \* Ana y Eduardo Vargas +

## Wednesday, December 29, 2021

8:00 AM - Genaro Sánchez +

7:00 PM - MISA PURGATORIAL

## Thursday, December 30, 2021

8:00 AM - Por todos nuestros feligreses

7:00 PM - Por todos nuestros feligreses

## Friday, December 31, 2021 - Víspera de Año Nuevo - New Year's Eve

SEE SPECIAL SCHEDULE ON PAGES 6 & 7

VER HORARIO ESPECIAL EN PÁGINAS 6 & 7

## Saturday, January 1, 2022 - Día de Año Nuevo - New Year's Day

SEE SPECIAL SCHEDULE ON PAGES 6 & 7

VER HORARIO ESPECIAL EN PÁGINAS 6 & 7

# CHRISTMAS & NEW YEAR 2021 SCHEDULE

## ● Friday, December 24

- 3:00 PM** - Spanish Vigil Mass
- 5:00 PM** - English Vigil Mass
- 7:00 PM** - Spanish Vigil Mass
- 9:30 PM** - Bilingual Vigil Mass
- 10:45 PM** - Bilingual Christmas Concert
- 12:00 AM** - Bilingual Midnight Mass

## **CHRISTMAS EVE** **(MANDATORY)**



## ● Saturday, December 25

- 8:00 AM** - Bilingual Mass
- 10:00 AM** - Bilingual Mass
- 12:00 PM** - Bilingual Mass

## **CHRISTMAS DAY** **(MANDATORY)**

## ● Saturday, December 25

- 3PM - 5PM** - NO CONFESSIONS: CHURCH CLOSED
- 5:00 PM** - English Mass
- 6:00 PM** - Spanish Mass
- 7:30 PM** - Spanish Mass

## **Vigil Masses for Sunday** **HOLY FAMILY** **(MANDATORY)**

## ● Friday, December 31

- 5:00 PM** - English Mass
- 7:30 PM** - Spanish Mass
- 10:30 PM** - Bilingual Holy Hour
- 12:00 AM** - Bilingual Midnight Mass

## **NEW YEAR'S EVE:** **Blessed Mary, the Mother of God**

## ● Saturday, January 1

- 8:00 AM** - Bilingual Mass
- 9:45 AM** - Procession Virgen de la Nube
- 10:00 AM** - Bilingual Mass
- 12:00 PM** - Bilingual Mass

## **NEW YEAR'S DAY:** **Blessed Mary, the Mother of God**

## ● Saturday, January 1

- 3PM - 5PM** - NO CONFESSIONS: CHURCH CLOSED
- 5:00 PM** - English Mass
- 6:00 PM** - Spanish Mass
- 7:30 PM** - Spanish Mass

## **Vigil Masses for Sunday:** **EPIPHANY** **(MANDATORY)**



# NAVIDAD & AÑO NUEVO HORARIO 2021

## ● **Viernes, Diciembre 24**

- 3:00 PM** - Solemne Misa de Vigilia en Español
- 5:00 PM** - Solemne Misa de Vigilia en Inglés
- 7:00 PM** - Solemne Misa de Vigilia en Español
- 9:30 PM** - Solemne Misa de Vigilia bilingüe: Inglés y Español
- 10:45 PM** - Concierto Bilingüe de Navidad
- 12:00 AM** - Solemne Misa de Vigilia bilingüe: Inglés y Español

## **NOCHE BUENA** **(ASISTENCIA OBLIGATORIA)**



## ● **Sábado, Diciembre 25**

- 8:00 AM** - Solemne Misa bilingüe: Inglés y Español
- 10:00 AM** - Solemne Misa bilingüe: Inglés y Español
- 12:00 PM** - Solemne Misa bilingüe: Inglés y Español

## **DÍA DE NAVIDAD** **(ASISTENCIA OBLIGATORIA)**

## ● **Sábado, Diciembre 25**

- 3PM - 5PM** - NO HABRÁ CONFESIONES: IGLESIA CERRADA
- 5:00 PM** - Misa de Vigilia de Domingo en Inglés
- 6:00 PM** - Misa de Vigilia de Domingo en Español
- 7:30 PM** - Misa de Vigilia de Domingo en Español

## **Misas de Vigilia de Domingo:**

## **LA SAGRADA FAMILIA** **(ASISTENCIA OBLIGATORIA)**

## ● **Viernes, Diciembre 31**

- 5:00 PM** - Solemne Misa de Vigilia en Inglés
- 7:30 PM** - Solemne Misa de Vigilia en Español
- 10:30 PM** - Hora Santa bilingüe: Inglés y Español
- 12:00 AM** - Solemne Misa de Vigilia bilingüe: Inglés y Español

## **Víspera de Año Nuevo:** **Santa María, Madre de Dios**

## ● **Sábado, Enero 1** **Día de Año Nuevo: Santa María, Madre de Dios**

- 8:00 AM** - Solemne Misa bilingüe: Inglés y Español – Virgen de la Nube (Ecuador)
- 9:45 AM** - Solemne Procesión de la Virgen de La Nube (Ecuador)
- 10:00 AM** - Solemne Misa bilingüe: Inglés y Español
- 12:00 PM** - Solemne Misa bilingüe: Inglés y Español

## ● **Sábado, Enero 1**

- 3PM - 5PM** - NO HABRÁ CONFESIONES: IGLESIA CERRADA
- 5:00 PM** - Misa de Vigilia de Domingo en Inglés
- 6:00 PM** - Misa de Vigilia de Domingo en Español
- 7:30 PM** - Misa de Vigilia de Domingo en Español

## **Misas de Vigilia de Domingo:** **La Epifanía del Señor** **(ASISTENCIA OBLIGATORIA)**



H A P P Y N E W Y E A R

2022

**FELIZ AÑO NUEVO**

*Te deseamos un año lleno de prosperidad,  
paz, salud y amor.  
Que Dios este siempre con la mano extendida  
y te señale el camino correcto...*

---

*We wish you a year full of prosperity,  
peace, health and love.  
May God always be with outstretched hand  
and show you the right path ..*







# Youth Minister's Corner

## Esquina de Ministro de Jóvenes

### TOY DRIVE

The Father Billini Association invites all families in the community to donate a gift for those most in need. The gift must be simple and new, for children ages from newborn to 12 years. Please bring your gift to our rectory office during office hours. All donations will be given out on the Three Kings Celebration.

### "The Youth Corner"

"For me Christmas means joy and hope. We get together with family to celebrate the coming of Jesus and in a way gives us hope to a new beginning."  
By Lisette Condo - Youth Volunteer/OLS Teacher

"Yes, Christmas to me means the opportunity to spend time with my family. As well as celebrating the birth of Jesus Christ and hope for the better future."  
By Evelyn Orea-Luna - Youth Group Volunteer

"Christmas is the celebration of the birth of Jesus Christ coming to this world. God sent Jesus to this world to save us all from sin."  
By Vivian Ganzhi- Altar Server/ Youth Group Volunteer

"Christmas to me means hope and a new chapter in life because once Jesus was born on Christmas Day it was a new chapter for all of us. Hope that he will save us. Christmas is a time of giving but it's also a time of love to make sure everyone of us remember how lucky we all are for what we have and not think of what we don't have and just appreciate what we do."  
By Tiffany Chimay- Youth Group Volunteer

### Three King Celebration Sunday, January 2, 2022

The Fr. Billini Association invites all children ages baby to 13 years to our annual Three King Celebration at 12:00 pm in the school auditorium. Please wear a mask and respect social distance. All good children will receive a gift and must be accompanied by an adult.

### DONE UN REGALO PARA NUESTROS NIÑOS

La Asociación Benéfica Cultural Padre Billini invita a todas las familias de la comunidad a donar un regalo para los más necesitados. El regalo debe ser sencillo, nuevo, para niña o niño de la siguiente edad: desde recién nacido hasta 11 años. Favor de llevar su donación a la oficina parroquial durante horarios de oficina. Los regalos se entregarán en nuestra celebración de los Tres Reyes Magos.

### "El Rincón de la Juventud"

"Para mí, la Navidad significa alegría y esperanza. Nos reunimos con la familia para celebrar la venida de Jesús y de alguna manera nos da esperanza para un nuevo comienzo". Por Lisette Condo - Joven Voluntaria / Maestra OLS

"Sí, la Navidad para mí significa la oportunidad de pasar tiempo con mi familia. Además de celebrar el nacimiento de Jesucristo y la esperanza de un futuro mejor". Por Evelyn Orea-Luna - Voluntaria de grupo de jóvenes

"La Navidad es la celebración del nacimiento de Jesucristo que viene a este mundo. Dios envió a Jesús a este mundo para salvarnos a todos del pecado". Por Vivian Ganzhi- Monaguilla / Voluntaria del grupo de jóvenes

"La Navidad para mí significa esperanza y un nuevo capítulo en la vida porque una vez que Jesús nació el día de Navidad fue un nuevo capítulo para todos nosotros. La Navidad es un tiempo de dar pero también un tiempo de amor para asegurarnos de que todos recordemos lo afortunados que somos por lo que tenemos y no pensar en lo que no tenemos y simplemente apreciar lo que hacemos". Por Tiffany Chimay- Voluntaria del grupo de jóvenes

### Celebración de los Tres Reyes Domingo 2 de enero 2022

La Asociación Padre Billini invita a todos los niños desde bebés hasta los 13 años a nuestra celebración anual de los Tres Reyes a las 12:00 pm en el auditorio de la escuela. Use una máscara y respete la distancia social. Todos los niños buenos recibirán un regalo y deben ir acompañados de un adulto.

## After School Program

The Father Billini Association is registering children for their After School Program for ages 6 to 12.

It will consist of Home Work Assistance from Monday to Friday from 3pm to 6pm.

The cost of the program is \$175 per month \$50 Weekly, \$15 per day.

In order to participate all must follow covid-19 CDC guidelines and wear a mask at all time.

**For more information please call (718) 651-8427 or email at 11368fbayouth@gmail.com.**



## Programa de Ayuda Escolar

La Asociación de Father Billini esta inscribiendo a los niños en su programa de Ayuda Escolar para las edades de 6 a 12 años.

Consistirá en Asistencia de tareas de lunes a viernes a partir de las 3 p.m. a las 6 pm.

El costo del programa es de \$ 175 por mes \$ 50 Semanalmente o \$ 15 por día.

Para participar, todos deben seguir las reglas del CDC de covid-19 y usar una máscara en todo momento.

**Para más información, llame al (718) 651-8427 o envíe un correo electrónico a 11368fbayouth@gmail.com.**





# **FAITH FORMATION OFFICE**

## **OFICINA DE FORMACIÓN EN LA FE**

### **ATENCIÓN**

**A LOS PADRES & CANDIDATOS DE  
2<sup>DO</sup> AÑO DE CONFIRMACIÓN**

**TIENEN QUE REGISTRARSE  
PARA HACER SU RETIRO.**

**HABRÁ UN RETIRO OBLIGATORIO  
PARA PODER RECIBIR EL SACRAMENTO  
DE LA CONFIRMACIÓN.**

**LOS PADRES DEBEN PASAR  
POR LA OFICINA DE CATECISMO  
Y COMPLETAR EL FORMULARIO  
DE REGISTRACIÓN.**

**RETIRO SERÁ DE 3 DÍAS  
EN UNA CASA DE RETIRO**

- **TRANSPORTACIÓN IDA Y VUELTA**
- **TALLERES**
- **CHARLAS**
- **ACTIVIDADES JUVENILES**
- **GUIA ESPIRITUAL Y MUCHO MAS**
- **COMIDAS INCLUIDAS**
- **COSTO: \$100**

**Si tiene alguna pregunta llamar al:  
718-651-5682**

### **ATTENTION**

**TO ALL PARENTS & CANDIDATES OF  
2<sup>NO</sup> YEAR OF CONFIRMATION**

**YOU HAVE TO REGISTER  
FOR A RETREAT.**

**THERE WILL BE A MANDATORY RETREAT  
TO RECEIVE THE SACRAMENT  
OF CONFIRMATION**

**PARENTS MUST PASS  
BY THE FAITH FORMATION OFFICE  
TO COMPLETE  
A REGISTRATION FORM.**

**3 DAY RETREAT  
IN A RETREAT HOUSE**

- **ROUND TRIP TRANSPORTATION**
- **WORKSHOPS**
- **YOUTH TALKS**
- **YOUTH ACTIVITIES**
- **SPIRITUAL GUIDANCE & MORE**
- **MEALS INCLUDED**
- **FEE: \$100**

**If you have any question please call:  
718-651-5682**

# Reflexión Bíblica - Biblical Reflection

*Al tercer día lo encontraron en el templo, sentado en medio de los doctores, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Todos los que lo oían se admiraban de su inteligencia y de sus respuestas. Al verlo, sus padres se quedaron atónitos y su madre le dijo: “Hijo mío, ¿por qué te has portado así con nosotros? Tu padre y yo te hemos estado buscando llenos de angustia”. Él les respondió: “¿Por qué me andaban buscando? ¿No sabían que debo ocuparme en las cosas de mi Padre?” (Lucas 2, 46-49)*

**E**n este domingo celebramos la fiesta de la sagrada familia de Nazaret. El evangelio de Lucas nos cuenta el acontecimiento del niño Jesús perdido y hallado en el templo. Los padres de Jesús van al templo de Jerusalén para celebrar la fiesta de Pascua. Los padres de Jesús creyeron que estaba en la caravana pero no lo encontraron. Finalmente lo encuentran en el templo en medio de los doctores de la ley. Todos estaban admirados al escuchar al niño Jesús por su inteligencia. María muy preocupada le pregunta a su hijo de por qué se ha comportado de esa manera. Jesús les responde que era necesario ocuparse de las cosas de su Padre. El niño Jesús regresa con sus padres a Nazaret y allí crece en sabiduría, gracia y estatura. La Sagrada Familia de Nazaret es un modelo a seguir para todas las familias. La Sagrada Familia de Nazaret nos enseña a vivir los valores de unidad y de comunión.

Aunque Jesús se perdió y fue encontrado por sus padres en el templo, Jesús se sometió en obediencia a la autoridad de sus padres. La obediencia a los padres de parte de los hijos es un valor fundamental dentro de la familia. En la sociedad actual, la obediencia a los padres se ha ido perdiendo. A los padres no se les da el respeto que merecen. José y María se preocuparon por encontrar a su hijo que está perdido. Es decir, José y María buscan el bienestar de su hijo Jesús. En la sociedad actual la relación entre los padres y los hijos está rota por la falta de interés y de egoísmo. Los padres no se encuentran con los hijos y los hijos no se encuentran con los padres. No hay tiempo para compartir entre los padres y los hijos: para rezar juntos, comer juntos, tener una conversación juntos... Los hijos necesitan crecer en sabiduría y en gracia como el niño Jesús experimentó con su familia en Nazaret. Que la Sagrada Familia sea la inspiración para que las familias practiquen los valores humanos y cristianos.

*After three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers, listening to them and asking them questions, and all who heard him were astounded at his understanding and his answers. When his parents saw him, they were astonished, and his mother said to him, “Son, why have you done this to us? Your father and I have been looking for you with great anxiety.” And he said to them, “Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father’s house?” (Luke 2, 46-49)*

**O**n this Sunday we celebrate the feast of the Holy Family. The Gospel of Luke tells us when Jesus was 12 years old and he went with his parents to Jerusalem to celebrate the Passover. When they were returning, Joseph and Mary were thinking that Jesus was in the caravan, but they did not find him. Joseph and Mary returned to Jerusalem looking for Jesus and finally found him in the temple in the midst of the doctors of the law. Everyone was astounded at his understanding and his answers. When Joseph and Mary saw him, they were astonished. Mary asked to his son: “Why have you done this to us?”. Jesus replies that it was necessary to take care of the things of his Father. The boy Jesus returned with his parents to Nazareth and there he grew in wisdom, grace and stature. The Sacred Family of Nazareth is a perfect model for all families. The Sacred Family teaches us to live the values of unity and communion.



Although Jesus was lost and found by his parents in the temple, Jesus submits to the authority of his parents. Obedience to parents on the part of children is a fundamental value within the family. In today’s society, obedience to parents has been lost. Children do not respect their parents as they deserve. Joseph and Mary were with great anxiety by looking for their lost son. Joseph and Mary were taking care of their son Jesus. In today’s society the relationship between parents and children is broken by lack of interest and selfishness. Parents do not establish a good relation with their children and vice versa. There is no time for parents and children to share together: to pray together, eat together, have a conversation together... Children need to grow in wisdom and favor before God as the boy Jesus experienced with his family in Nazareth. May the Holy Family be the inspiration for families to practice human and Christian values.

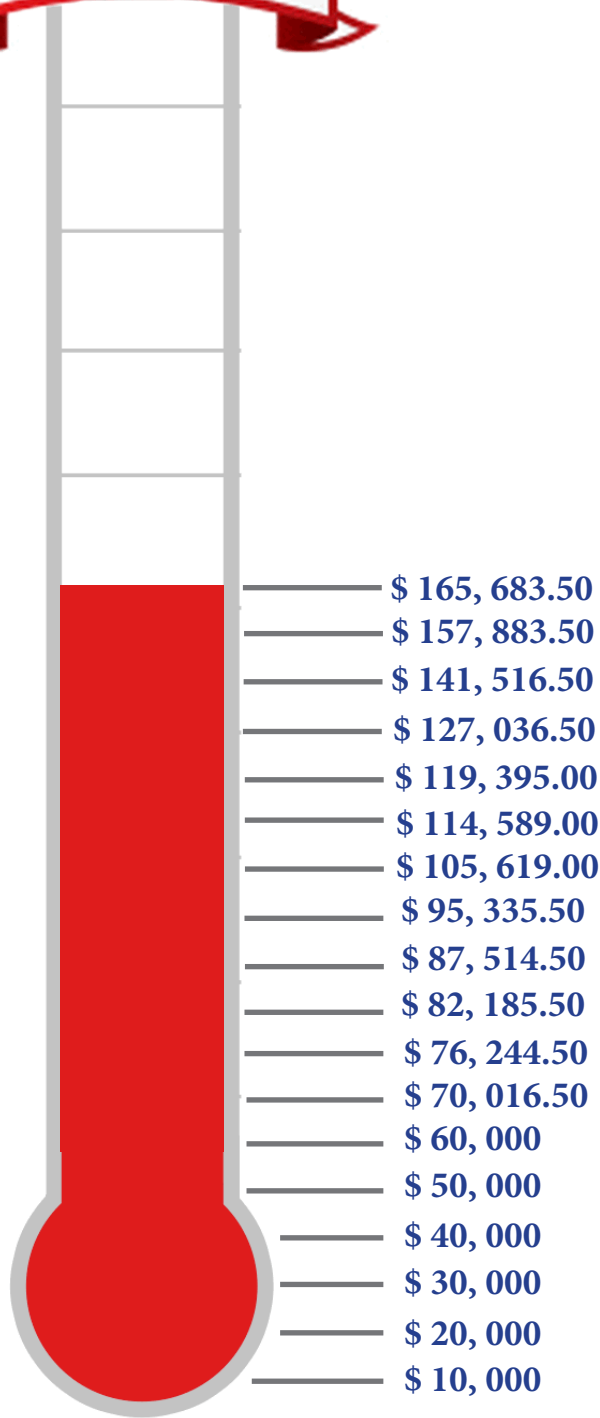
**- Fr. Osmín Vargas**

# Annual Catholic Appeal

## *Campaña Católica Anual*

**GOAL-META**

**\$332,754**



*Donations from CCD Children  
for the statue of Saint Michael*

*Donación de los Niños de Catecismo  
para la estatua de San Miguel*



**Fin de Semana  
Weekend of:**

**December 11 & 12**

**\$ 2,305.00**

**Total: \$ 25,707.75**

*Parish Group Donation to ACA  
Bells & Clock*

*Donación de los Grupos Parroquiales para  
las Campanas y el Reloj*

<i>Comité Guadalupano</i>	<b>\$ 2,000</b>
<i>La Nueva Jerusalén</i>	<b>\$ 2,000</b>
<i>Legión de María</i>	<b>\$ 2,076</b>
<i>Grupo de Oración "Madre de Jesús"</i>	<b>\$ 1,000</b>
<i>Damas del Sagrado Corazón de Jesús</i>	<b>\$ 1,750</b>
<i>Comité del Divino Niño</i>	<b>\$ 3,000</b>
<i>Asamblea de la Renovación Carismática</i>	<b>\$ 7,000</b>
<i>Cursillo de Cristiandad</i>	<b>\$ 1,015</b>
<i>Comunidad Ecuatoriana</i>	<b>\$ 5,000</b>
<i>Grupo de Oración N.S. de los Dolores</i>	<b>\$ 1,500</b>
<i>Grupo de Oración N.S. del Cisne</i>	<b>\$ 2,000</b>
<i>Grupo de Oración Getsemaní- Madre de Dios</i>	<b>\$ 1,600</b>
<i>Movimiento Sacerdotal Mariano</i>	<b>\$ 1,000</b>

*Thank you - Muchas Gracias*

# Apelación Católica Anual 2021

## NUESTROS OBJETIVOS PARROQUIALES

**¡Con tu ayuda lo vamos a lograr!**

- Compromiso con nuestro Obispo y Diócesis (Obligación Diocesana): \_\_\_\_\_ **153,768.00**
- Presupuesto para Campana y Reloj de la torre de la Iglesia (Meta Local): \_\_\_\_\_ **118,986.00**
- Presupuesto para iluminación de la torre y fachada de la Iglesia (Meta Local): \_\_\_\_\_ **60,000.00**

**CANTIDAD TOTAL A RECAUDAR: 332,754.00**

**“Por cada 100 dólares prometidos y cumplidos participarás automáticamente en una rifa en la que podrás ganar los siguientes premios:**

**1<sup>er</sup> PREMIO**

Un iPhone 12 Pro

**2<sup>do</sup> PREMIO**

Un iPhone 12 Pro

**3<sup>er</sup> PREMIO**

Un iPad

**4<sup>er</sup> PREMIO**

Un Apple Watch

**5<sup>to</sup> PREMIO**

Un par de AirPods  
2<sup>nd</sup> generation

# Annual Catholic Appeal 2021

## OUR PARISH GOALS

**With your help we will make this happen!**

- Commitment to our Bishop and Diocese (Diocesan Obligation): \_\_\_\_\_ **153,768.00**
- Budget for the Church Tower Bell and Clock (Local Goal): \_\_\_\_\_ **118,986.00**
- Budget for lighting the tower and facade of the Church (Local Goal): \_\_\_\_\_ **60,000.00**

**TOTAL AMOUNT TO RAISE: 332,754.00**

**“For every 100 dollars promised and complied with, you will participate automatically in a raffle where you can win the following prizes:**

**1<sup>st</sup> PRIZE**

An iPhone 12 Pro

**2<sup>nd</sup> PRIZE**

An iPhone 12 Pro

**3<sup>rd</sup> PRIZE**

An iPad

**4<sup>th</sup> PRIZE**

An Apple Watch

**5<sup>th</sup> PRIZE**

A pair of 2<sup>nd</sup> generation  
AirPods

**OUR LADY OF SORROWS ROMAN CATHOLIC PARISH  
Corona, New York**

**OFFICIAL ANNOUNCEMENT ON "LA VIRGEN DEL POZO"**

**November 20, 2021**

We advise our parishioners that since the devotion to the so called «Our Lady of El Pozo» does not enjoy official Church approval as a Catholic devotion we are not able to allow any promotion of such advocacy in our Parish and/or among our parishioners.

We encourage our parishioners to take advantage of the numerous official devotions to the Blessed Mother already approved by the Catholic Church, especially those available in our Parish.

Thanks much.

**The Pastor**

---

**PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES  
Corona, New York**

**ANUNCIO OFICIAL SOBRE "LA VIRGEN DEL POZO"**

**20 de noviembre del 2021**

Informamos a nuestros feligreses que dado que la devoción de la así llamada «Virgen del Pozo» no goza de la aprobación oficial de la Iglesia Católica como devoción católica, no podemos permitir ninguna promoción de tal advocación en nuestra Parroquia y / o entre nuestros feligreses.

Animamos a nuestros feligreses a aprovechar las numerosas devociones oficiales a la Santísima Madre ya aprobadas por la Iglesia Católica, especialmente las disponibles en nuestra Parroquia. Muchas gracias.

**El Párroco**

**PARISH GROUPS - Grupos Parroquiales**

- Nueva Jerusalén..... Martes 8:00 PM
  - Pastoral Familiar..... Mensual 8:00 PM
  - Luz del Alba.....Miércoles 8:00 PM
  - Cursillistas.....Domingos 9:00 AM
  - Getsemaní.....Viernes 8:00 PM
  - Comité Dominicano.....Sábado 2:00 PM
  - Comité Ecuatoriano.....Mensual 8:00 PM
  - Grupo Amor de Dios.....Jueves 10:30 AM
  - Legión de María..... Sábado 3:00 PM
  - Grupo Nuestra. Sra. De Los Dolores..... Sábado 7:30 PM
  - Corazón de Jesús..... Primer Domingo 12:00 PM
  - Comité Guadalupano..... Domingo 11:00 AM
  - Grupo de Oración Virgen Del Cisne..... Jueves 8:00 PM
  - Comité Divino Niño..... Tercer Viernes 7:00 PM
  - Movimiento Sacerdotal Mariano ..... Jueves 11:00 AM
  - Grupo Madre de Jesús ..... Viernes 7:30 PM
- en 99-15 42<sup>nd</sup> Avenue (Basement) Corona, NY 11368

<b>INFORMACIONES FINANCIERAS PARROQUIALES</b> <b>REPORTE SEMANAL</b> Desde: 12/06/2021 - Hasta: 12/12/2021				<b>PARISH FINANCIAL INFORMATION</b> <b>WEEKLY REPORT</b> From: 12/06/2021 - Until: 12/12/2021			
<b>INGRESOS</b>		<b>GASTOS</b> <b>OFICINA PARROQUIAL</b>		<b>INCOME</b>		<b>EXPENSES</b> <b>RECTORY OFFICE</b>	
1. Colectas de Misas:	\$35,041.85	1. Salarios:	\$10,096.68	1. Mass Collections:	\$35,041.85	1. Salaries:	\$10,096.68
2. Formación en la Fe (CCD & RICA)	\$0.00	2. Renovaciones y Reparaciones Mayores	\$10,351.45	2. Faith Formation (CCD & RCIA)	\$0.00	2. Major Repairs and Renovations	\$10,351.45
3. Intenciones de Misas:	\$2,960.00	3. Suministro de Altar	\$8,076.20	3. Mass Intentions:	\$2,960.00	3. Altar Supplies	\$8,076.20
4. Donaciones Generales:	\$720.00	4. Reparaciones y Mantenimientos Ordinarios	\$4,038.12	4. General Donations	\$720.00	4. Ordinary Repairs and Maintenance	\$4,038.12
5. Bautismos Bodas Funerales Quinceañeras	\$1,540.00	5. Oficina e Imprenta	\$2,456.94	5. Baptisms Weddings Funerals Sweet-15/16:	\$1,540.00	5. Printing and Office	\$2,456.94
6. Ofrendas de Velas:	\$1,324.00	6. Suministros de Rectoría	\$2,025.33	6. Candle Offerings	\$1,324.00	6. Rectory Household Supplies	\$2,025.33
7. Fundación Papa Francisco para la Educación Católica:	\$00.00	7. Equipo y Muebles	\$2,005.00	7. Pope Francis Foundation for Catholic Education:	\$00.00	7. Furniture and Equipment	\$2,005.00
8. Campaña Católica Anual ( Campanas y Reloj)	\$7,800.00	8. Mantenimiento Contratados	\$1,705.00	8. Annual Catholic Appeal (Bells and Clock)	\$7,800.00	8. Contracted Maintenance	\$1,705.00
9. Otros ingresos: Caja de Pobres, Cajas de Donación	\$469.00	9. Otros Gastos: Misceláneos, Beneficio de Empleados, Misceláneo de Oficina, Estipendio Sacerdotes Extra, Gas, Subsidio Escuela Parroquial	\$4,399.10	9. Other: Poor boxes, Wooden Donation Boxes	\$469.00	9. Other: Miscellaneous, Employees Benefits, Office Miscellaneous, Extra Priests Stipend, Gas, Parish School Subsidy	\$4,399.10
<b>Total General de Ingresos Semanales</b>	<b>\$49,854.85</b>	<b>Total General de Gastos Semanales</b>	<b>\$45,153.82</b>	<b>Grand Total Weekly Income</b>	<b>\$49,854.85</b>	<b>Grand Total Weekly Expenses</b>	<b>\$45,153.82</b>